

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ
PRESSEMITTEILUNG

Το βράδυ της Τετάρτης 20. Μαρτίου, η ηθοποιός Mischi Steinbrück από τη Βιέννη που ζει στην Κολωνία και ο πιανίστας Cornelius Witthoefft, ερμήνευσαν στους χώρους του Λαϊκού Πανεπιστημίου Στουτγάρδης για ένα κοινό τουλάχιστον 150 ελλήνων και γερμανών, το έργο του Μίκη Θεοδωράκη «Πολιτεία Γ».

«Εκείνα που είχα να σου πω» έχει ονομάσει τη δουλειά της η Mischi Steinbrück, δανείζοντας τον τίτλο αυτόν από το πρώτο τραγούδι του κύκλου, που ανήκει στον Μάνο Ελευθερίου και το τελευταίο που ανήκει στην Λίνα Νικολακοπούλου.

Χρησιμοποιώντας με μοναδικό και ιδιοφυή τρόπο την υποκριτική της τέχνη και εμφανώς στοιχεία της μπρεχτικής σχολής και με τη συμμετοχή του ταλαντούχου πιανίστα της, ανοίγει τον δρόμο στον γερμανόφωνο ακροατή στον οποίο απευθύνεται με την ερμηνεία της, να προσεγγίσει τον Θεοδωράκη μέσα από τον μεταφρασμένο στίχο των ποιημάτων του κύκλου που έχει επεξεργαστεί η ίδια και μέσα από μια σειρά επιστολών με τις οποίες επικοινωνεί η ίδια με τον συνθέτη νοερά.

Δίκαια λοιπόν η κ. Χάννε Μπράουν από την Οργάνωση για Διεθνή Κοινωνική Εργασία, η οποία εδώ και σαράντα χρόνια συμπαραστέκεται και συμβουλεύει τους Έλληνες μετανάστες και που ήταν κύριος διοργανωτής της εκδήλωσης αυτής, ονόμασε στο καλωσόρισμά της την Mischi Steinbrück «ερμηνεύτρια των πολιτισμών» και τόνισε, πόσο σημαντικός είναι ο διαπολιτισμικός διάλογος προ πάντων αυτές τις ημέρες, όπου στη γερμανική βουλή ψηφίζεται ο νέος μεταναστευτικός νόμος. Πρέπει να σημειώσουμε, ότι η «Πολιτεία Γ», δεν είναι η πρώτη δουλειά της Mischi Steinbrück. Πριν από 6 χρόνια περίπου, ερμήνευσε στη Στουτγάρδη και σε άλλες μεγάλες και μικρές πόλεις της Γερμανίας, έναν κύκλο ρεμπέτικων τραγουδιών από τις πρώτες ημέρες της εμφάνισής του μέχρι και μεταπολεμικά, με αποκλειστικό θέμα τη γυναίκα.

Η συναυλία τιμήθηκε με την παρουσία του Γενικού Πρόξενου της Ελλάδας στη Στουτγάρδη κ. Δημήτρη Μοσχόπουλου και του γραμματέα του ΣΑΕ κ. Γιώργου Παπαδόπουλου, ο οποίος δήλωσε στο Μακεδονικό Πρακτορείο Ειδήσεων, ότι καλλιτέχνες όπως η Mischi Steinbrück, είναι οι καλλίτεροι πρέσβεις του πολιτισμού μας εκεί όπου δημιουργούν και είναι υποχρέωση και της ελληνικής πολιτείας η στήριξή τους.

Στη διοργάνωση της συναυλίας συμμετείχε εκτός από την Οργάνωση για Διεθνή Κοινωνική Εργασία, το Λαϊκό Πανεπιστήμιο της Στουτγάρδης, και ο πολιτιστικός σύλλογος «Αργοναύτες».

Γεώργιος Παπαδόπουλος
20.3.02